

## EN PROGRAMMING THE PF2

The PF2 is a convenient fish feeder that can be programmed for up to 2 feedings per day (P1 and P2).

- 1- To program the first feeding, press and hold the **P1** button during the actual desired feeding time of day until the blue LED light illuminates. For example, if you wish to have your first feeding occur at 8:00 a.m. each day, press the **P1** button at 8:00 a.m. Your selection will be saved to memory as the feeder is built with an internal 24-hour clock.
  - 2- To program the second feeding, press and hold the **P2** button during the actual desired feeding time of day, again waiting until the blue LED light illuminates. For example, if you wish to have your second feeding occur at 6:00 p.m. each day, press the **P2** button at 6:00 p.m.
- Once programmed, the feedings will occur every day at the same hour.
  - For additional feedings or to verify the unit is functioning correctly, simply press the "M" (manual) button and a full rotation will occur.
  - To reset the programmed feeding times, simply press and hold **P1** and **P2** buttons simultaneously for a few seconds until the blue LED light turns off. Repeat steps 1 and 2 above to enter new feeding times.

**IMPORTANT:** Feeding times need to be re-programmed every time the batteries are replaced.

2 AA batteries (not included).

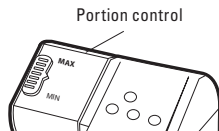
### DO NOT USE RECHARGEABLE BATTERIES.

Dispose of used batteries at a hazardous or approved waste collection point.

## PORTION CONTROL

Slide portion control button up (max) or down (min) in order to open or restrict feeding aperture.

Clean food dispenser regularly.



## FR PROGRAMMATION DU DISTRIBUTEUR PF2

Le distributeur PF2 d'aliments pour poissons constitue un appareil pratique permettant de programmer jusqu'à 2 nourrissages par jour (P1 et P2).

- 1- Afin de programmer le premier nourrissage, appuyer sur le bouton **P1**, à l'heure désirée de la journée, et le maintenir enfoncé jusqu'à ce que l'ampoule à DEL bleue s'allume. Par exemple, pour un premier nourrissage à 8 h chaque jour, appuyer sur le bouton **P1** à 8 h. Le choix sera enregistré dans la mémoire grâce à l'horloge intégrée de 24 heures du distributeur d'aliments.
  - 2- Afin de programmer le second nourrissage, appuyer sur le bouton **P2**, à l'heure désirée de la journée, et le maintenir enfoncé jusqu'à ce que l'ampoule à DEL bleue s'allume. Par exemple, pour un second nourrissage à 18 h chaque jour, appuyer sur le bouton **P2** à 18 h.
- Une fois programmés, les nourrissages auront lieu chaque jour à la même heure.
  - Pour programmer des nourrissages additionnels ou pour vérifier le bon fonctionnement de l'appareil, appuyer sur le bouton M (mode manuel) pour une rotation complète.
  - Afin de reprogrammer les heures de nourrissage, appuyer en même temps sur les boutons **P1** et **P2** et les maintenir enfoncés pendant quelques secondes jusqu'à ce que l'ampoule à DEL bleue s'éteigne. Répéter les étapes 1 et 2 ci-dessus pour programmer de nouvelles heures de nourrissage.

**IMPORTANT :** Reprogrammer les heures de nourrissage chaque fois que les piles sont remplacées.  
L'appareil nécessite 2 piles AA (non comprises).

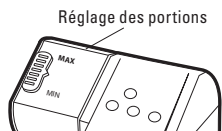
### NE PAS UTILISER DE PILES RECHARGEABLES.

Jeter les piles usagées dans un point de collecte approuvé des déchets dangereux.

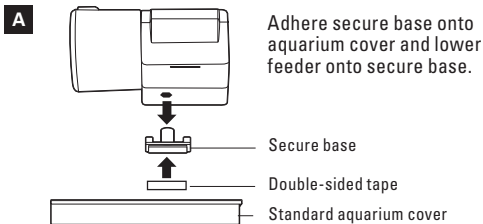
## RÉGLAGE DES PORTIONS

Glisser le bouton de réglage des portions vers le haut (max) ou vers le bas (min) afin d'agrandir ou de réduire l'ouverture pour les aliments.

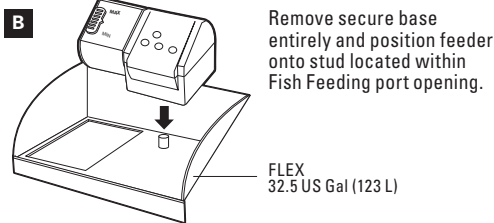
Nettoyer régulièrement le distributeur d'aliments.



## MOUNTING OPTIONS



Adhere secure base onto aquarium cover and lower feeder onto secure base.

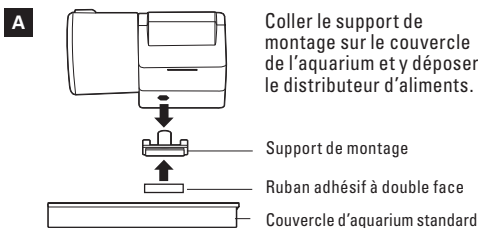


Remove secure base entirely and position feeder onto stud located within Fish Feeding port opening.

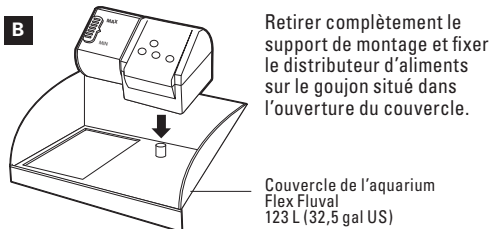
## 2-YEAR LIMITED WARRANTY

The Fluval PF2 Programmable Fish Feeder is guaranteed for defective parts and workmanship for a period of 2 years from the date of purchase. This guarantee is valid with proof of purchase only. The guarantee is limited to repair or replacement only and does not cover consequential loss, loss or damage to livestock and personal property or damage to animate or inanimate objects, irrespective of the cause thereof. This guarantee is valid only under normal operating conditions for which the unit is intended. It excludes any damage caused by unreasonable use, negligence, improper installation, tampering, abuse or commercial use. The warranty does not cover wear and tear, breakage of glass or parts which have not been adequately or correctly maintained. **THIS DOES NOT AFFECT YOUR STATUTORY RIGHTS.**

## OPTIONS DE MONTAGE



Coller le support de montage sur le couvercle de l'aquarium et y déposer le distributeur d'aliments.



Retirer complètement le support de montage et fixer le distributeur d'aliments sur le goujon situé dans l'ouverture du couvercle.

## GARANTIE LIMITÉE DE DEUX (2) ANS

Le distributeur programmable PF2 Fluval d'aliments pour poissons est garanti contre tout défaut de matériaux et de fabrication pour une période de deux (2) ans à partir de la date d'achat. La présente garantie est valide accompagnée d'une preuve d'achat seulement. La garantie se limite à la réparation ou au remplacement de l'article seulement et ne s'applique ni aux pertes ni aux dommages directs ou indirects occasionnés aux objets animés ou inanimés, peu importe la cause. La garantie est valide seulement dans les conditions normales d'utilisation pour lesquelles le distributeur d'aliments a été conçu. La garantie exclut tout dommage causé par un usage inapproprié, la négligence, une installation incorrecte, une modification, un usage abusif ou un usage commercial. Elle ne couvre ni l'usure normale, ni les bris de verre, ni les pièces n'ayant pas été entretenues de manière adéquate. **LA PRÉSENTE GARANTIE NE PORTE PAS ATTEINTE À VOS DROITS PRÉVUS PAR LA LOI.**

## DE PROGRAMMIERUNG DES PF2

Der PF2 ist ein praktischer Fischfutterspender, der für bis zu 2 Fütterungen pro Tag programmiert werden kann (P1 und P2).

- Um die erste Fütterung zu programmieren, halten Sie die Taste **P1** während der gewünschten Fütterungszeit gedrückt, bis die blaue LED leuchtet. Wenn Sie z.B. möchten, dass die erste Futterabgabe täglich um 8:00 Uhr durchgeführt wird, drücken Sie um 8:00 Uhr die Taste **P1**. Die gewünschte Zeit wird gespeichert, da der Futterspender mit einer integrierten 24-Stunden-Uhr ausgestattet ist.
  - Um die zweite Fütterung zu programmieren, halten Sie die Taste **P2** während der gewünschten Fütterungszeit gedrückt, bis die blaue LED leuchtet. Wenn Sie z.B. möchten, dass die zweite Fütterung täglich um 18:00 Uhr durchgeführt wird, drücken Sie um 18:00 Uhr die Taste **P2**.
- Nach dieser Programmierung werden die Futterportionen jeden Tag zur gleichen Zeit abgegeben.
  - Wenn zusätzliche Fütterungen durchgeführt werden sollen oder wenn Sie überprüfen möchten, ob die Einheit ordnungsgemäß funktioniert, drücken Sie einfach auf die Taste „M“ (manuell) und es erfolgt eine vollständige Rotation.
  - Um die programmierten Fütterungszeiten zurückzusetzen, halten Sie einfach die Tasten **P1** und **P2** gleichzeitig einige Sekunden lang gedrückt, bis die blaue LED erlischt. Wiederholen Sie die Schritte 1 und 2, um neue Fütterungszeiten einzugeben.

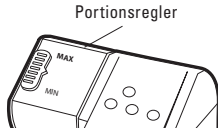
**WICHTIG:** Die Fütterungszeiten müssen immer neu programmiert werden, nachdem die Batterien ausgetauscht wurden.  
2AA-Batterien (nicht enthalten).

**VERWENDEN SIE KEINE WIEDERAUFLADBAREN BATTERIEN.** Entsorgen Sie die leeren Batterien an einer dafür vorgesehenen Sammelstelle.

### EINSTELLUNG DER PORTIONSGRÖSSE

Schieben Sie den Portionsregler hoch (max) oder runter (min), um die Fütterungsöffnung weiter zu öffnen oder zu schließen.

Reinigen Sie den Futterspender regelmäßig.



## ES PROGRAMAR EL PF2

El PF2 es un práctico comedero para peces que se puede programar para proporcionar hasta 2 raciones por día (P1 y P2).

- Para programar la primera ración de alimento, mantenga presionado el botón P1 a la hora real a la que desea que se dispense el alimento hasta que se encienda la luz LED azul. Por ejemplo, si desea que se proporcione la primera ración de comida a las 8:00 a.m. de cada día, presione el botón **P1** a las 8:00 a.m. Su selección se guardará en la memoria ya que el alimentador está construido con un reloj interno de 24 horas.
  - Para programar la segunda ración de comida, presione y mantenga presionado el botón **P2** a la hora real a la que desea que se dispense el alimento, hasta que se encienda la luz LED azul. Por ejemplo, si desea que su segunda alimentación se produzca a las 6:00 p.m. cada día, presione el botón **P2** a las 6:00 p.m.
- Una vez programado, las raciones se proporcionarán todos los días a la(s) misma(s) hora(s).
  - Para dar raciones de comida adicionales o para comprobar que la unidad esté funcionando correctamente, simplemente presione el botón „M“ (manual) y se producirá una rotación completa.
  - Para restablecer las horas de alimentación programadas, simplemente mantenga presionados los botones **P1** y **P2** simultáneamente durante unos segundos hasta que la luz LED azul se apague. Repita los pasos 1 y 2 para programar nuevas horas de alimentación.

**IMPORTANTE:** los tiempos de alimentación deben reprogramarse cada vez que se reemplazan las baterías. 2 pilas AA (no incluidas).

**NO USE PILAS RECARGABLES.**

Deseche las pilas usadas en un punto de recogida de residuos peligrosos.

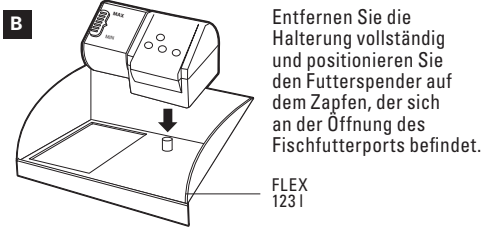
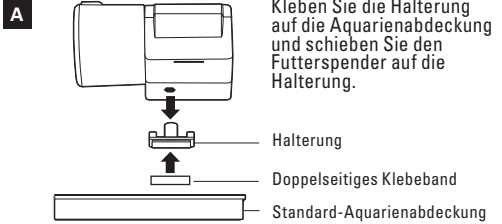
### CONTROL DE LA CANTIDAD DE ALIMENTO

Deslice el botón de control de porciones hacia arriba (máximo) o hacia abajo (mínimo) para abrir o cerrar la apertura del dispensador y por lo tanto aumentar o disminuir la cantidad de alimento.

Limpie el dispensador de alimentos regularmente.



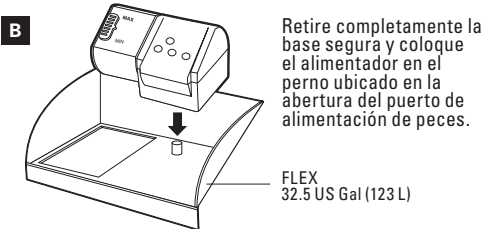
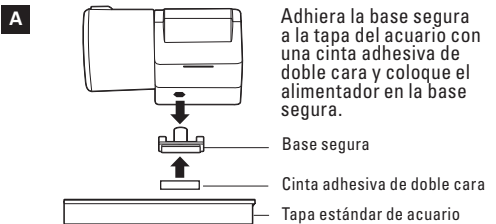
## MONTAGEOPCIONES



## 2 JAHRE GEWÄHRLEISTUNG

Der programmierbare Fluval PF2 Fischfutterspender hat eine Gewährleistung auf fehlerhafte Teile und Verarbeitung für einen Zeitraum von 2 Jahren ab Kaufdatum. Diese Gewährleistung gilt nur mit dem Kaufnachweis. Die Gewährleistung beschränkt sich auf die Reparatur oder den Austausch und umfasst keine Folgeschäden, Verluste oder Schäden an Tieren und persönlichem Eigentum unabhängig von deren Ursache. Diese Gewährleistung gilt nur unter normalen Betriebsbedingungen, für die das Produkt bestimmt ist. Ausgeschlossen sind Schäden, die durch unangemessene Verwendung, Fahrlässigkeit, unsachgemäße Installation, Manipulation, Missbrauch oder kommerzielle Nutzung verursacht wurden. Die Gewährleistung erstreckt sich nicht auf den Verschleiß, Glasbruch oder auf Teile, die nicht ordnungsgemäß gewartet wurden. **DIES HAT KEINEN EINFLUSS AUF IHRE GESETZLICHEN RECHTE.**

## OPCIONES DE MONTAJE



## GARANTÍA LIMITADA DE 2 AÑOS

El alimentador programable para peces Fluval PF2 está garantizado por piezas defectuosas y mano de obra durante un período de 2 años a partir de la fecha de compra. Esta garantía es válida solo con prueba de compra. La garantía se limita a la reparación o el reemplazo solamente y no cubre pérdidas consecuentes, pérdidas o daños a animales y propiedad personal o daños a objetos animados o inanimados, independientemente de la causa de los mismos. Esta garantía solo es válida en las condiciones de funcionamiento normales a las que está destinada la unidad. Excluye cualquier daño causado por uso irrazonable, negligencia, instalación incorrecta, alteración, abuso o uso comercial. La garantía no cubre el desgaste, la rotura de vidrio o piezas que no se han mantenido de manera adecuada o correcta. **ESTO NO AFECTA SUS DERECHOS LEGALES.**

## NL DE PF2 PROGRAMMEREN

De PF2 is een handig visvoerdersysteem dat kan worden geprogrammeerd voor maximaal 2 voederbeurten per dag (P1 en P2).

- 1- Om de eerste voederbeurt te programmeren: hou de P1 knop ingedrukt tijdens de feitelijke gewenste voedertijd van de dag, tot het blauwe LED-lampje gaat branden. Als u bijvoorbeeld uw eerste voederbeurt elke dag om 8u00 wilt houden, druk dan op de P1 knop om 8u00. Uw keuze wordt in het geheugen bewaard, want in het voedersysteem is een 24-uursklok ingebouwd.
  - 2- Om de tweede voederbeurt te programmeren: hou de P2 knop ingedrukt tijdens de feitelijke gewenste voedertijd van de dag, en wacht opnieuw tot het blauwe LED-lampje gaat branden. Als u bijvoorbeeld uw tweede voederbeurt elke dag om 18u00 wilt houden, druk dan op de P2 knop om 18u00.
- Na het programmeren vinden de voederbeurten elke dag op hetzelfde uur plaats.
  - Voor extra voederbeurten of om te controleren of de eenheid correct werkt: druk gewoon op de "M" (manueel) knop en de klok zal helemaal ronddraaien.
  - Om de geprogrammeerde voedertijden terug te stellen: hou gewoon de P1 en P2 knoppen gelijktijdig een paar seconden ingedrukt, tot het blauwe LED-lampje uitgaat. Herhaal de stappen 1 en 2 hiervoor om nieuwe voedertijden in te voeren.

**BELANGRIJK:** De voedertijden moeten opnieuw worden geprogrammeerd telkens als u de batterijen vervangt. 2 AA-batterijen (niet meegeleverd).

### GEbruik GEEN HERLAADBARE BATTERIJEN.

Breng gebruikte batterijen naar een erkend afvalinzamelpunt.

## PORTIEREGELING

Schuif de regelknop omhoog (max.) of omlaag (min.) om de voederopening te vergroten of te verkleinen.

Maak de voederdispenser regelmatig schoon.



## PT PROGRAMAR O PF2

O PF2 é um conveniente alimentador de peixes capaz de ser programado para até duas alimentações por dia (P1 e P2).

- 1- Para programar a primeira alimentação, pressione e mantenha pressionado o botão P1 durante a hora do dia desejada para a alimentação até que o LED azul se ilumine. Por exemplo, caso deseje que a primeira alimentação ocorra às 8h00 da manhã de cada dia, pressione o botão P1 às 8h00 da manhã. A sua seleção será guardada na memória já que o alimentador possui um relógio interno de 24 horas.
  - 2- Para programar a segunda alimentação, pressione e mantenha pressionado o botão P2 durante a hora do dia desejada para a alimentação até que o LED azul se ilumine uma vez mais. Por exemplo, caso deseje que a segunda alimentação ocorra às 18h00 da tarde de cada dia, pressione o botão P2 às 18h00 da tarde.
- Uma vez programadas, as alimentações irão ocorrer diariamente à mesma hora.
  - Para alimentações adicionais ou para verificar o funcionamento correto da unidade, pressione simplesmente o botão "M" (manual) e ocorrerá a rotação total.
  - Para repor as horas de alimentação programadas, basta pressionar e manter pressionados em simultâneo os botões P1 e P2 durante alguns segundos até que o LED azul apague. Repita os passos 1 e 2 acima para introduzir novas horas de alimentação.

**IMPORTANTE:** As horas de alimentação têm de ser reprogramadas sempre que as pilhas forem substituídas. 2 pilhas AA (não incluídas).

### NÃO UTILIZE PILHAS RECARREGÁVEIS.

Descarte as pilhas usadas num ponto de recolha de resíduos aprovado.

## CONTROLO DA PORÇÃO

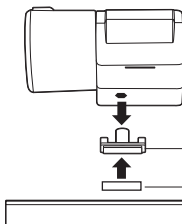
Deslize o botão de controlo da porção para cima (máx.) ou para baixo (mín.) de maneira a abrir ou a limitar a abertura de alimentação.

Limpe regularmente o alimentador.



## MONTAGE-OPTIES

A



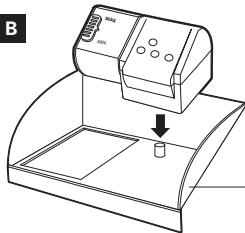
Maak de stevige basis vast aan het aquariumdeksel en laat de voedereenheid op de basis zakken.

Stevige basis

Dubbelzijdige kleefstrook

Standaard aquariumdeksel

B



Neem de basis volledig weg en plaats de voedereenheid op de knop binnen de visvoeropening.

FLEX  
123 L (32,5 US Gal)

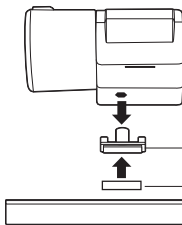
## TWEEJARIGE WAARBORG

Het Fluval PF2 programmeerbare visvoerdersysteem is gewaarborgd tegen materiaal- en productiefouten gedurende een periode van twee jaar vanaf de aankoopdatum. Deze waarborg is alleen geldig met het aankoopbewijs. De waarborg is beperkt tot herstelling of vervanging en dekt geen onrechtstreeks verlies, verlies of schade aan levende dieren en persoonlijke bezittingen of schade aan levenloze voorwerpen, ongeacht de oorzaak ervan. Deze waarborg is alleen geldig wanneer de eenheid werkt in de normale omstandigheden waarvoor ze bedoeld is. Schade als gevolg van ondoordacht gebruik, onachtzaamheid, verkeerde installatie, schokken, verkeerd of commercieel gebruik valt buiten de waarborg. De waarborg dekt geen slijtage, glasbreuk of onderdelen die onvoldoende of niet correct onderhouden werden.

**DIT HEEFT GEEN INVLOED OP UW STATUTAIRE RECHTEN.**

## OPÇÕES DE MONTAGEM

A



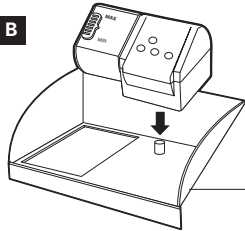
Instale a base de fixação à tampa do aquário e baixe o alimentador sobre a base de fixação.

Base de fixação

Fita adesiva de lado duplo

Tampa de aquário normal

B



Remova inteiramente a base de fixação e posicione o alimentador sobre o pino situado dentro da abertura da porta de Alimentação dos Peixes.

FLEX  
123 L (32,5 US Gal)

## GARANTIA LIMITADA DE 2 ANOS

O Alimentador de Peixes Programável Fluval PF2 tem garantia contra defeitos de material e fabrico por um período de 2 anos a partir da data de compra. Esta garantia apenas é válida com prova de compra. A garantia está limitada à reparação ou substituição e não cobre quaisquer perdas consequentes, perdas ou danos na propriedade pessoal ou animais ou danos em objetos animados ou inanimados, independentemente da respetiva causa. Esta garantia apenas é válida em condições de funcionamento normais para as quais a unidade foi concebida. Exclui quaisquer danos causados por uma utilização irracional, negligência, instalação inadequada, adulteração, utilização excessiva ou utilização comercial. Esta garantia não abrange desgaste, quebras de vidro ou peças não submetidas a manutenção correta ou adequada.

**ISTO NÃO INFLUENCIA OS SEUS DIREITOS ESTATUTÁRIOS.**

## SV PROGRAMMERA PF2

PF2 är en bekväm fiskmatare som kan programmeras för upp till 2 matningstillfällen per dag (P1 och P2).

- 1- För att programmera första matningen håller du in knappen **P1** under den faktiska, önskade matningstiden på dagen tills den blå LED-lampan tänds. Om du exempelvis vill ha din första matning klockan 8:00 varje dag trycker du på knappen **P1** klockan 8:00. Ditt val sparas i minnet, eftersom mataren är inbyggd med en integrerad 24-timmarsklocka.
  - 2- För att programmera andra matningen håller du in knappen **P2** under den faktiska, önskade matningstiden på dagen, återigen tills den blå LED-lampan tänds. Om du exempelvis vill att din andra matning sker klockan 18:00 varje dag trycker du på knappen **P2** klockan 18:00.
- Efter programmeringen sker matningen vid samma tid varje dag.
  - För ytterligare matningar eller för att kontrollera att enheten fungerar som den ska trycker du på "M"-knappen (manual) så snurrar enheten ett helt varv.
  - För att återställa programmerade matningstider håller du in **P1** och **P2** samtidigt i några sekunder tills den blå LED-lampan släcks. Upprepa steg 1 och 2 ovan för att ange nya matningstider.

**VIKTIGT:** Matningstiderna behöver omprogrammeras varje gång batterierna byts ut. 2 AA-batterier (medföljer ej).

### ANVÄND INTE UPPLADNINGSBARA BATTERIER.

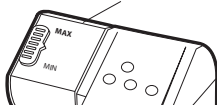
Kassera använda batterier på en avfallsstation avsedd för detta.

### PORTIONSKONTROLL

Skjut portionskontrollknappen uppåt (max) eller nedåt (min) för att öppna eller begränsa matningsöppningen.

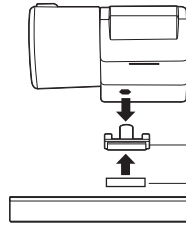
Rengör matbehållaren regelbundet.

Portionskontroll



### MONTERINGSALTERNATIV

A



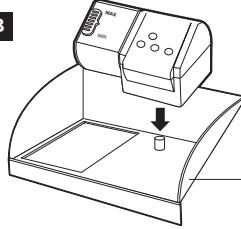
Fäst förankringsbasen på akvarieluckan och sänk ned matningsenheten på förankringsbasen.

Förankringsbas

Dubbelsidig tejp

Standardlucka för akvarium

B



Ta bort förankringsbasen helt och placera matningsenheten på stativet som sitter i öppningen på fiskmatningsporten.

FLEX  
123 L

### 2 ÅRS BEGRÄNSAD GARANTI

Fluval PF2 programmerbar fiskmatare levereras med en garanti för defekta delar och hantverkskap under en period på 2 år från inköpsdatum. Den här garantin gäller endast tillsammans med inköpskvittot. Garantin är begränsad till reparation eller byte och täcker inte följdmässig förlust, förlust eller skada på djur och personlig egendom eller skada på levande eller livlösa objekt, oberoende av orsaken därtill. Den här garantin gäller bara under normala arbetsförhållanden för vilka enheten används. Det utesluter skada orsakad av olämplig användning, oaksamhet, felaktig installation, modifiering, våldsam eller kommersiell användning. Garantin täcker inte slitage, trasiga glasdelar eller delar som inte har hanterats på rätt sätt. **DETTA PÅVERKAR INTE DINA LAGSTADGADE RÄTTIGHETER.**

## FI PF2:N OHJELMOINTI

PF2 on kätevä kalanruokintalaitte, joka voidaan ohjelmoida enintään kahteen eri ruokintakertaan päivää kohden (P1 ja P2).

- 1- Ohjelmoidaksesi ensimmäisen ruokinnan, paina ja pidä painettuna **P1**-painiketta haluttuna ruokinta-aikana, kunnes sininen LED syttyy. Esimerkiksi jos haluat ensimmäisen ruokinnan tapahtuvan klo 8.00 kunakin päivänä, paina P1-painiketta kello 8.00. Valintasi tallentuu muistiin ruokintalaitteen sisäisen 24 tunnin kellon avulla.
  - 2- Ohjelmoidaksesi toisen ruokinnan, paina ja pidä puolestaan **P2**-painiketta painettuna haluttuna ruokinta-aikana, kunnes sininen LED syttyy. Esimerkiksi jos haluat toisen ruokinnan tapahtuvan kello 18.00 kunakin päivänä, paina **P2**-painiketta kello 18.00.
- Kun ruokinnat on ohjelmoitu, ne tapahtuvat joka päivä samaan aikaan.
  - Lisäruokintaa varten, tai varmistaaksesi, että laite toimii oikein, paina "M" (manuaalinen) -painiketta, ja täysi kierto toteutuu.
  - Nollataksesi ohjelmoidut ruokinta-ajat, paina ja pidä painettuna P1- ja P2-painikkeita samanaikaisesti muutaman sekunnin ajan, kunnes sininen LED sammuu. Toista edelliset vaiheet 1 ja 2 syöttääksesi uudet ruokinta-ajat.

**TÄRKEÄÄ:** Ruokinta-ajat on ohjelmoitava uudelleen aina, kun paristot vaihdetaan. 2 AA-paristoa (eivät sisälly).

### ÄLÄ KÄYTÄ LADATTAVIA PARISTOJA.

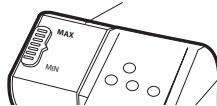
Hävitä käytetyt paristot ongelmajätteenä tai hyväksyttyn jätteenkeräyspisteeseen.

### ANNOKSEN SÄÄTÖ

Liu'uta annoksensäätönappia ylös (maksimi) tai alas (minimi) avataksesi tai pienentääksesi ruokinta-aukkoa.

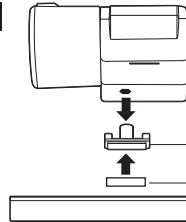
Puhdista ruoanannostelija säännöllisesti.

Annoksen säätö



### ASENNUSVAIHTOEHDOT

A



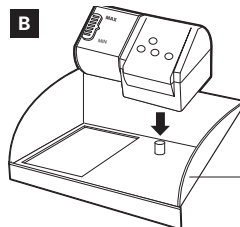
Liitä kiinnitysjalusta akvaarion kanteen ja alempi ruokintalaitte kiinnitysjalustaan.

Kiinnitysjalusta

Kaksipuolinen teippi

Tavallinen akvaarion kansi

B



Poista kiinnitysjalusta kokonaan ja aseta ruokintalaitte kalanruokintaportin aukon nastaan.

FLEX  
32,5 US-gallonaa (123 l)

### 2 VUODEN RAJOITETTU TAKUU

Fluval PF2 Ohjelmoitavalla kalanruokintalaitteella on takuu, joka kattaa vialliset osat ja valmistusvirheet kahden vuoden ajan ostopäivästä. Tämä takuu on voimassa vain, jos takuuvaatimuksen yhteydessä esitetään ostotodistus. Takuu on rajoitettu korjaukseen tai vaihtoon, mutta se ei kata välillisiä vahinkoja, vahinkoja tai vaurioita eläimille ja henkilökohtaiselle omaisuudelle, tai vaurioita elollisille tai elottomille asioille, syystä riippumatta. Takuu on voimassa ainoastaan tuotteelle tarkoitetuissa, normaaleissa käyttöolosuhteissa. Takuu ei kata vaurioita, jotka aiheutuvat epäasiallisesta käytöstä, laiminlyönnistä, väärästä asennuksesta, peukaloinnista, väärinkäytöstä tai kaupallisesta käytöstä. Tämä takuu ei kata tavanomaista kulumista eikä lasi- tai muiden sellaisten osien rikkoutumista, joita ei ole huollettu riittävästi tai oikein. **NÄMÄ EHDOT EIVÄT VAIKUTA LAKISÄÄTEISIIN OIKEUKSIISI.**

## PL PROGRAMOWANIE URZĄDZENIA PF2

PF2 to wygodny karmnik dla ryb, który można zaprogramować na maksymalnie 2 karmienia dziennie (P1 i P2).

- 1- Aby zaprogramować pierwsze karmienie, naciśnij i przytrzymaj przycisk **P1** w chwili faktycznej żądanej godziny karmienia w ciągu dnia, aż zaświeci się niebieska dioda LED. Na przykład, jeśli chcesz, aby pierwsze karmienie odbywało się codziennie o godzinie 8:00, naciśnij przycisk **P1** o 8:00 rano. Twój wybór zostanie zapisany w pamięci, ponieważ karmnik jest wyposażony w wewnętrzny zegar 24-godzinny.
  - 2- Aby zaprogramować drugie karmienie, naciśnij i przytrzymaj przycisk **P2** w chwili faktycznej żądanej godziny karmienia w ciągu dnia, aż zaświeci się niebieska dioda LED. Na przykład, jeśli chcesz, aby drugie karmienie odbywało się codziennie o godzinie 18:00, naciśnij przycisk **P2** o godzinie 18:00.
- Po zaprogramowaniu karmienie będzie wykonywane codziennie o tej samej godzinie.
  - Aby zaprogramować dodatkowe godziny karmienia lub sprawdzić, czy urządzenie działa prawidłowo, wystarczy nacisnąć przycisk "M" (ręczny) - wykonany zostanie pełny obrót.
  - Aby zresetować zaprogramowane godziny karmienia, naciśnij i przytrzymaj równocześnie przyciski **P1** i **P2** przez kilka sekund, aż do chwili, kiedy niebieska dioda LED zgaśnie. Powtórz opisane powyżej kroki 1 i 2, aby zaprogramować nowe godziny karmienia.

**UWAGA:** Godziny karmienia muszą zostać zaprogramowane ponownie po każdej wymianie baterii.  
2 baterie AA (niedostarczane w zestawie).

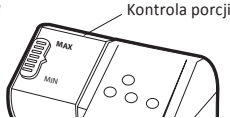
### NIE NALEŻY UŻYWAĆ BATERII PRZEZNACZONYCH DO WIELOKROTNEGO ŁADOWANIA.

Zużyte baterie należy oddać do specjalnego punktu zbiórki odpadów niebezpiecznych.

### KONTROLA PORCJI

Przesuń przycisk kontroli porcji w górę (maks.) lub w dół (min.), aby otworzyć lub zmniejszyć otwarcie otworu dozownika.

Karmnik powinien być regularnie czyszczony.



## DAN PROGRAMMERING AF PF2

PF2 er en praktisk fiskefoderdispenser, der kan programmeres til op til 2 fodringer om dagen (P1 og P2).

- 1- For at programmere den første fodring, tryk og hold **P1** knappen under den aktuelle ønskede fodringstid på dagen, indtil det blå LED-lys tændes. For eksempel, hvis du ønsker at få din første fodring til at foregå klokken 8:00 hver dag, skal du trykke på **P1** knappen kl 8:00. Dit valg gemmes i hukommelsen, da foderdispenseren er bygget med et internt 24-timers ur.
  - 2- For at programmere den anden fodring, tryk og hold **P2** knappen under den aktuelle ønskede fodringstid på dagen, indtil det blå LED-lys tændes. For eksempel, hvis du ønsker at få din anden fodring til at foregå klokken 18:00 hver dag, skal du trykke på **P2** knappen kl 18:00.
- Når programmeringen er indstillet, vil fodringerne ske hver dag på samme tid.
  - For yderligere fodringer eller for at kontrollere, at enheden fungerer korrekt, skal du blot trykke på "M" (manuel) -knappen, og der opstår en fuld rotation.
  - For at nulstille de programmerede fodringstider, skal du blot trykke og holde **P1** og **P2** knapperne nede samtidigt i et par sekunder, indtil det blå LED-lys slukker. Gentag trin 1 og 2 ovenfor for at indstille nye fodringstider.

**VIGTIGT:** Fodringstider skal omprogrammeres hver gang batterierne udskiftes. 2 AA batterier (medfølger ikke).

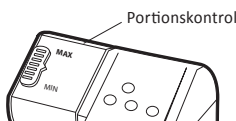
### BRUG IKKE GENOPLADELIGE BATTERIER.

Bortskaf brugte batterier på et godkendt affaldsindsamlingssted.

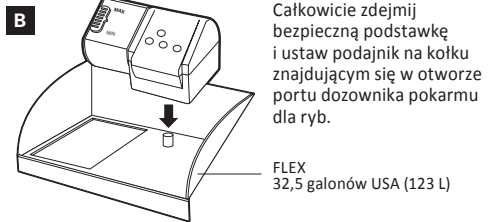
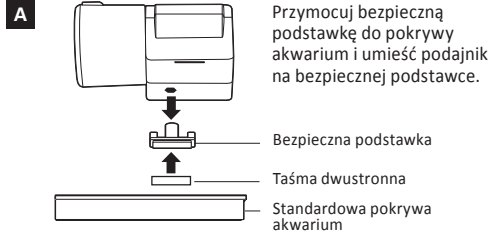
### PORTIONSKONTROL

Skub portionskontrolknappen op (max) eller ned (min.) For at åbne eller begrænse foderåbningen.

Rengør foderdispenseren regelmæssigt.



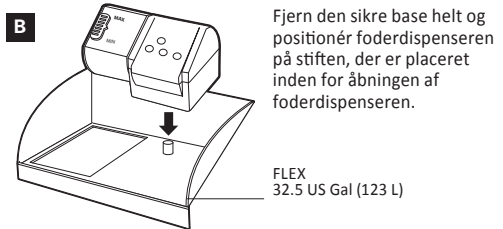
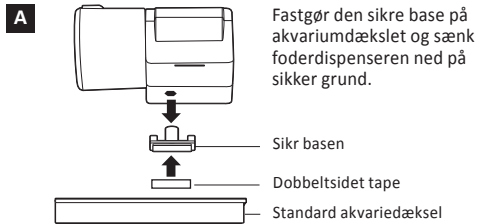
## INSTRUKCJA DOTYCZĄCA WSPORNIKA MONTAŻOWEGO



## OGRANICZONA GWARANCJA 2-LETNIA

Urządzenie Fluval PF2 Programmable Fish Feeder (programowany karmnik dla ryb) jest objęte gwarancją dotyczącą wadliwych części i robocizny, obowiązującą przez okres 2 lat od daty zakupu. Gwarancja obowiązuje pod warunkiem okazania dowodu zakupu. Gwarancja jest ograniczona wyłącznie do naprawy lub wymiany uszkodzonej części i nie obejmuje jakichkolwiek szkód wynikowych, a także strat lub szkód dotyczących wyposażenia bądź ryb oraz jakiegokolwiek mienia prywatnego, jak również wszelkiego rodzaju obiektów ożywionych lub nieożywionych, bez względu na ich przyczynę. Niniejsza gwarancja obowiązuje wyłącznie pod warunkiem przestrzegania normalnych warunków użytkowania urządzenia w celach, do których jest ono przeznaczone. Nie obejmuje ona jakichkolwiek uszkodzeń spowodowanych nierozumnym użytkowaniem, zaniedbaniem, nieprawidłową instalacją, przeprowadzeniem jakichkolwiek przeróbek, użytkowaniem w celach, do których urządzenie nie jest przeznaczone bądź do celów handlowych. Gwarancja nie obejmuje normalnego zużycia i nie obowiązuje w odniesieniu do uszkodzeń spowodowanych brakiem przeprowadzania prac konserwacyjnych. **POWYŻSZE POSTANOWIENIA NIE STANOWIĄ NARUSZENIA PRAW KONSUMENTÓW OKREŚLONYCH OBOWIĄZUJĄCYMI PRZEPISAMI.**

## MONTERINGSFUNKTIONER



## 2-ÅRS BEGRÆNSET GARANTI

Fluval PF2 programmerbare fiskefoderdispenser har garanti for defekte dele og håndværk i en periode på 2 år fra købsdatoen. Denne garanti gælder kun med købsbevis. Garantien er kun begrænset til reparation eller udskiftning og dækker ikke følgeskader, tab eller skader på husdyr og personlige ejendele eller skade på levende eller livløse genstande, uanset årsagen hertil. Denne garanti er kun gyldig under normale driftsforhold, for hvilke enheden er beregnet. Det udelukker eventuelle skader forårsaget af urimelig brug, uagtsomhed, ukorrekt installation, manipulation, misbrug eller kommerciel brug. Garantien dækker ikke slitage, brud på glas eller dele, der ikke er tilstrækkeligt eller korrekt vedligeholdt. **DETTE PÅVIRKER IKKE DINE LOVMÆSSIGE RETTIGHEDER.**

## CZ PROGRAMOVÁNÍ PF2

PF2 je praktické automatické akvarijní krmítko, které lze naprogramovat až na 2 krmení denně (P1 a P2).

- 1- Pro naprogramování prvního krmení stiskněte a podržte tlačítko P1 v požadovaný čas krmení, dokud se nerozsvítí modrá kontrolka. Pokud například chcete provést první krmení každý den v 8:00, stiskněte tlačítko P1 v 8:00. Vaše volba bude uložena do vestavěné paměti krmítka, která má interní 24hodinový časovač.
  - 2- Pro naprogramování druhého krmení stiskněte a podržte tlačítko P2 v požadovaný čas krmení. Opět vyčkejte na rozsvícení modré kontrolky. Pokud například chcete provést druhé krmení každý den v 18:00, stiskněte tlačítko P2 v 18:00.
- Po naprogramování se bude krmení provádět každý den ve stejný čas.
  - Pro dodatečné krmení nebo pro ověření správné funkce jednotky jednoduše stiskněte tlačítko „M“ (manual) a provede se jedno otočení.
  - Pokud chcete resetovat časy krmení, stiskněte a na několik sekund podržte tlačítka P1 a P2 současně, dokud modrá kontrolka nezhasne. Pokud chcete zadat nové časy krmení, opakujte kroky 1 a 2.

**DŮLEŽITÉ:** Časy krmení je nutné znovu naprogramovat při každé výměně baterií.

2 AA baterie (nejsou součástí balení).

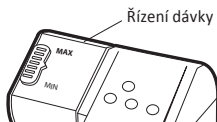
### NEPOUŽÍVEJTE NABÍJECÍ BATERIE.

Použitá baterie zlikvidujte ve schválených sběrných místech.

### ŘÍZENÍ DÁVKY

Posuvník pro řízení dávky posuňte nahoru (max) nebo dolů (min) a zvětšete tak nebo zmenšete otvor pro krmení.

Dávkovač krmení pravidelně čistěte.



## RU ПРОГРАММИРОВАНИЕ PF2

PF2 — это удобная кормушка для рыб, которую можно запрограммировать на 1–2 кормления в день (P1 и P2).

- 1- Чтобы запрограммировать первое кормление, нажмите и удерживайте кнопку P1 прямо в подходящее для кормления время дня до тех пор, пока не замигает синий светодиодный индикатор. Например, если вы желаете, чтобы первое кормление происходило ежедневно в 8:00, нажмите кнопку P1 в 8:00. Ваш выбор будет сохранен в модуле памяти: кормушка обладает встроенными 24-часовыми часами.
  - 2- Чтобы запрограммировать второе кормление, нажмите и удерживайте кнопку P2 прямо в подходящее для кормления время дня до тех пор, пока синий светодиодный индикатор не замигает снова. Например, если вы желаете, чтобы второе кормление происходило ежедневно в 18:00, нажмите кнопку P2 в 18:00.
- После завершения программирования кормление будет происходить ежедневно в заданное время.
  - Чтобы произвести дополнительное кормление или проверить нормальное функционирование устройства, просто нажмите кнопку «M» (ручной режим), после чего произойдет выполнение полного цикла.
  - Чтобы сбросить запрограммированные значения времени кормления, просто нажмите и удерживайте кнопки P1 и P2 одновременно в течение нескольких секунд, пока синий светодиодный индикатор не погаснет. Для ввода новых значений времени кормления повторите указанные выше шаги 1 и 2.

**ВАЖНОЕ ПРИМЕЧАНИЕ.** Значения времени кормления необходимо программировать заново после каждой замены батареек. 2 батарейки формата AA (не входят в комплект поставки).

### НЕ ИСПОЛЪЗУЙТЕ АККУМУЛЯТОРНЫЕ БАТАРЕИ С ВОЗМОЖНОСТЬЮ ПОВТОРНОЙ ЗАРЯДКИ.

Использованные батарейки следует утилизировать в утвержденном пункте сборки мусора и токсичных отходов.

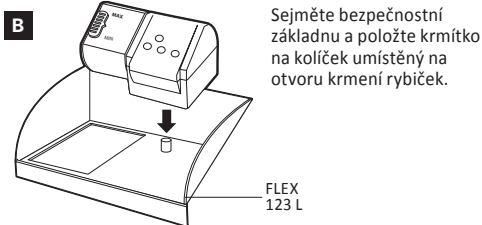
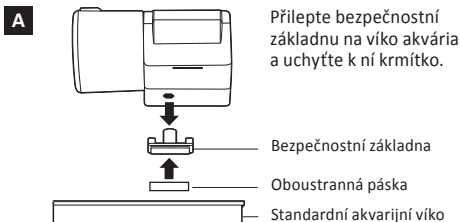
### ДОЗАТОР ПОРЦИЙ

Чтобы расширить или сузить отверстие кормушки, сдвиньте кнопку дозатора порций вверх (максимальный размер порции) или вниз (минимальный размер порции).

Регулярно выполняйте очистку раздатчика корма.



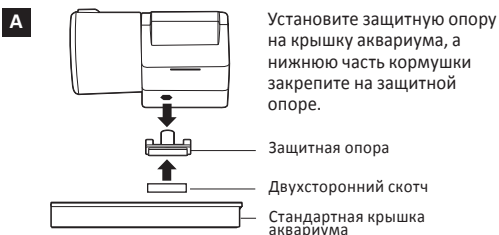
### МОЖНОСТИ МОНТАЖА



### ZLETÁ OMEZENÁ ZÁRUKA

Programovatelné krmítko pro ryby Fluval PF2 nabízí záruku na vadné části a dílenskou zpracování po dobu 2 let ode dne zakoupení. Tato záruka je platná pouze s dokladem o koupi. Záruka je omezená výhradně na opravy a výměny a nekryje následné ztráty, ztráty nebo škody na zvířatech a osobním majetku ani poškození živých či neživých předmětů, bez ohledu na jejich příčinu. Záruka je platná pouze za normálních provozních podmínek, pro něž je přístroj určen. Tím jsou vyloučeny jakékoli škody způsobené nepřiměřeným použitím, nedbalostí, nesprávnou instalací, manipulací, hrubým zacházením nebo komerčním použitím. Záruka se nevztahuje na běžné opotřebení dílů, které nebyly řádně nebo správně udržovány. **TÍM NEJSOU OVLIVNĚNA VAŠE ZÁKONNÁ PRÁVA.**

### ВАРИАНТЫ КРЕПЛЕНИЯ



### 2-ЛЕТНЯЯ ОГРАНИЧЕННАЯ ГАРАНТИЯ

На программируемую кормушку для рыб Fluval PF2 распространяется гарантия качества изготовления и отсутствия дефектных деталей в течение 2 лет с момента покупки. Эта гарантия действительна только при наличии подтверждения покупки. Гарантия ограничивается только ремонтом или заменой и не покрывает косвенный ущерб, ущерб или причинение вреда живым существам или личному имуществу, а также последствия травм живых существ или повреждения имущества, независимо от их причины. Эта гарантия действительна только при нормальных условиях эксплуатации, на которые рассчитано это устройство. Она исключает любой ущерб, вызванный ненадлежащим использованием, небрежностью, неправильной установкой, посторонним вмешательством, неправильной эксплуатацией или использованием в коммерческих целях. Гарантия не распространяется на нормальный износ, стеклянный элемент или на части, которые не обслуживались должным образом. **ЭТО НЕ ВЛИЯЕТ НА ВАШИ ЗАКОННЫЕ ПРАВА.**